
La formación de palabras en español

Lingua spagnola 3 – a.a. 2010/2011

Objetivos

- Introducción al análisis de la formación de palabras en español, según una perspectiva tanto sincrónica como diacrónica.
-

Programa

- conceptos morfológicos básicos (palabra, morfema, palabra compleja, raíz, afijo, tema, base, etc.)
 - procedimientos morfológicos más comunes de formación de palabras en español (composición, derivación, otros procedimientos).
 - ejemplos del léxico antiguo y actual
-

Temario

1. Mecanismos de tipo morfológico

1.a. Composición: sinapsia, disyunción, contraposición, yuxtaposición, pro-compuestos (*prefijoides*).

1.b. Derivación: prefijoides (*pro-compuestos*); prefijación (prefijos de negación, locativos, temporales, cantidad y tamaño, intensificación, otros prefijos); sufijación (sufijación apreciativa, sufijación no apreciativa); interfijos; derivación regresiva.

1.c. Parasíntesis

2. Otros procedimientos:

- revitalización
 - creación onomatopéyica
 - incorporación de voces ajenas (préstamos, híbridos, calcos semánticos, etc.)
 - acortamiento o abreviamiento (abreviamiento o truncamiento, abreviatura)
 - siglación (sigla transparente, sigla opaca deletreada, sigla opaca leída secuencialmente)
 - acronimia
-

Bibliografía de lectura obligada

- S. Varela Ortega, *Morfología léxica. La formación de palabras*, Madrid, Gredos, 2005
- F. González Ollé – M. Casado Velarde, *Formación de palabras*, in *Lexikon der Romanistischen linguistik*, vol. VI, 1, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1992, pp. 91-109
- J. Pena, *Partes de la morfología. Las unidades del análisis morfológico*, en I. Bosque – V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, 1999, pp. 4305-4366

Due studi a scelta fra:

- Josefa Gómez de Enterría, *Últimas tendencias neológicas en la prensa económica*, in *La neología en el tombant de segle*, Barcelona, Universidad Pompeu Fabra, 2000, pp. 75-84
- Josefa Gómez de Enterría, *Neología y préstamo en el vocabulario de la economía*, in *Anuario de Estudios Filológicos de la Universidad de Cáceres*, 1992, pp. 96-107
- M. V. Calvi, *Lengua y comunicación en el español del turismo*, Madrid, Arco/Libros, 2006, cap. III
- R. Almela, "Vieja gramática vs. nuevos formantes léxicos", in *Revista de Investigación lingüística*, 5, 2002, pp. 13-38
- J. A. Pascual, "El enfoque histórico en los procedimientos derivativos del léxico español", in *Voces*, 8-9, 1997-98, pp. 249-264
- F. Rainer, *Convergencia y divergencia en la formación de palabras de las lenguas románicas*, in *Aspectos de morfología derivativa del español*, coord. por Joaquín A. García-Medall Villanueva, Lugo, Tristram, 2002, pp. 103-133

Bibliografía

- R. Almela Pérez, *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona, Ariel, 1999
 - M. F. Lang, *Formación de palabras en español*, Madrid, Catedra Lingüística, 1992
 - I. Bosque – V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, 1999, capp. 69-73 e 76-78
 - Real Academia Española, *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2009, capp. 5-11
 - D. Pharies, *Diccionario etimológico de los sufijos españoles*, Madrid, Gredos, 2002
-

Sistema y criterios de evaluación

- Prueba escrita en español en las convocatorias oficiales
 - nivel de lengua
 - léxico apropiado
 - capacidad de síntesis
-

Competencia lingüística

Nivel 4 (ALTE), C1 (Marco de Referencia Europeo para las Lenguas):

- CLA
 - Instituto Cervantes: Nivel Superior
-

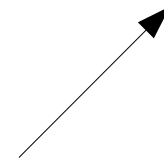
El caudal léxico del español / 1

latín:

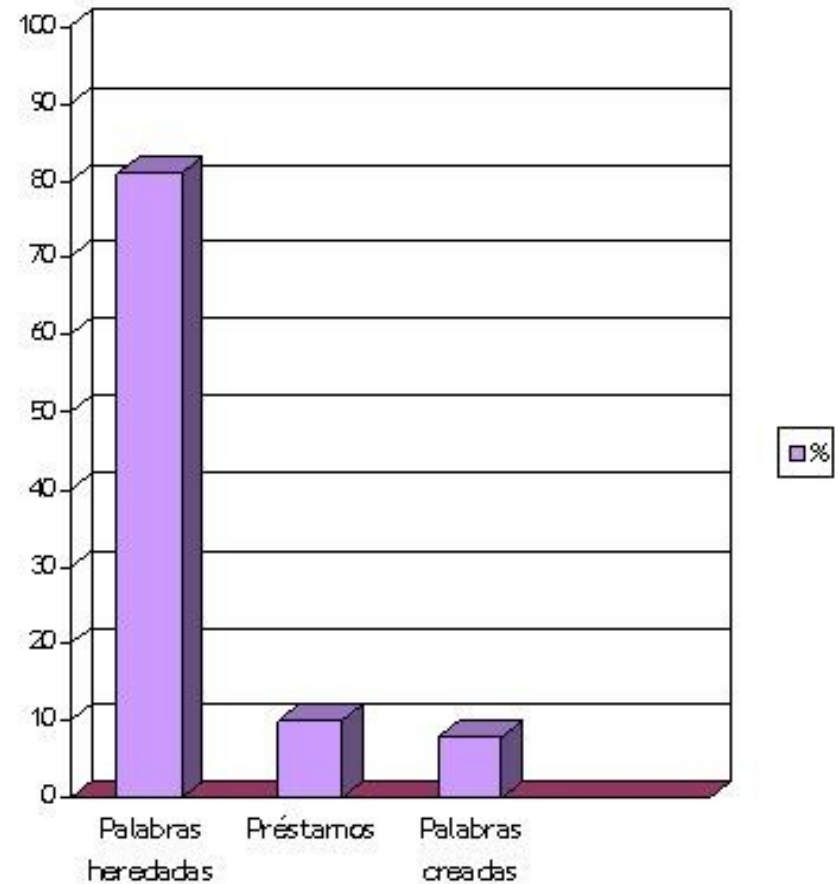
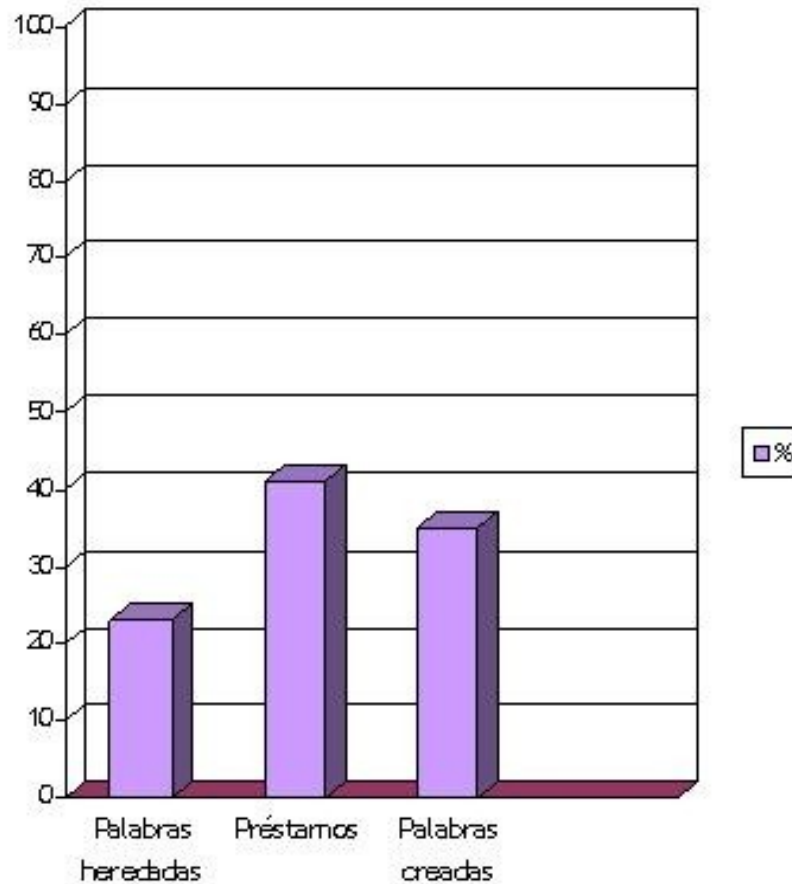
- voces patrimoniales o populares (*reja*)
- semicultismos (*regla*)
- cultismos (*regular*)

- germanismos
- arabismos
- galicismos
- italianismos
- voces amerindias
- latinismos y helenismos científicos modernos
- anglicismos

Cuando el latín fue perdiendo su uso como lengua universal del saber, las lenguas modernas heredaron sus tecnicismos sin más que un ligero reajuste de las terminaciones, y heredaron sobre todo la facultad de formar neologismos de base griega y latina, capaces de expresar las ideas nuevas. Esta facultad es la fuente más copiosa de tecnicismos que todas las ciencias han formado y siguen formando (Samuel Gili Gaya, “El lenguaje de la ciencia y de la técnica”, *Presente y futuro de la lengua española*, Madrid, OFINES, 1964, vol. II, p. 271).



El caudal léxico del español / 2



M. Alvar (1999): *La formación de palabras en español*, Madrid, Arco/Libros, p. 10.

Definición del ámbito de estudio de la formación de palabras

en un sentido amplio

- rama de la ciencia lingüística, actividad onomasiológica
- estudia el análisis y la comprensión de los mecanismos en virtud de los cuales se crea y se renueva el léxico (Lang)
- conjunto de mecanismos con los que cuenta el idioma para dotar de **significante** a un **significado** para el que todavía no tenía un término específico

en un sentido estricto

- conjunto de procedimientos que tiene la lengua para crear palabras nuevas (posibles) a partir de otras existentes (composición y derivación)
 - conjunto de **procedimientos morfológicos** que tiene la lengua para formar **palabras complejas** (*altavoz, releer, concienzudo*)
 - afijología (Malkiel)
-